
TEFILÍN

Estudiar a fondo la mitzvá de tefilín nos brinda la oportunidad de apreciar uno de los mandamientos positivos más profundos de la Torá. Los tefilín son llamados un **אוֹת** (una señal) que sirve como testimonio de nuestra misión como judíos y de nuestro pacto eterno con D'os. Los tefilín sirven para recordarnos conceptos tan fundamentales como la Unicidad de D'os, Su Providencia, recompensa y castigo y el Éxodo de Egipto. Pero sobre todo, representan un símbolo de la unión singular que existe entre D'os y el pueblo Judío.

En esta clase estudiaremos por qué los tefilín son tan importantes. Trataremos de responder a las siguientes preguntas:

- ¿Qué son los tefilín? ¿Qué hay dentro de sus cajas?
- ¿Por qué colocarse tefilín? ¿Cuál es el significado de esta mitzvá?
- ¿Quién se coloca tefilín y cuándo? ¿Pueden usarlos las mujeres?

Esquema de la Clase:

Introducción:

Sección I. Generalidades sobre los Tefilín

Parte A. ¿Qué son los Tefilín?

Parte B. Comprometido con D'os

Sección II. El Significado y la Importancia de los Tefilín

Parte A. Enlazando Alma y Corazón

Parte B. Los Tefilín Infunden Santidad y Temor a D'os

Parte C. Tefilín vs. Totafot

Parte D. Los Muchos Méritos de Colocarse Tefilín

Sección III. Observando los Tefilín – Por Dentro y Por Fuera

Parte A. Las Cuatro Parashiot de la Torá

Parte B. Casas/cajas (batim) y Correas (retzuot)

Parte C. Formas y Colores

Sección IV. ¿Quién Se Coloca Tefilín y Cuándo?

Parte A. ¿Durante Todo el Día?

Parte B. Las Mujeres y los Tefilín

Sección V. Conclusión: Captando las Señales

INTRODUCCIÓN.

1. “The Spy, from Silent Revolution”(El Espía de la Revolución Silenciosa), basado en conversaciones con el Rab Eliahu Essas, ArtScroll/Mesorah Publications Ltd.

La situación de Valentín parecía difícil. Siendo estudiante de la Universidad de Moscú, lo habían atrapado asistiendo a clases sobre Judaísmo. Ahora se encontraba en problemas. La justicia fue rápida y Valentín pronto fue expulsado de los pasillos sagrados de la universidad, siendo enviado a servir en el ejército ruso. Valentín fue enviado a un pequeño pueblo siberiano, muy pero muy lejos de las clases de Talmud, de la comida kasher y de compañeros judíos. Le resultaba imposible cumplir todas las mitzvot con las cuales se había comprometido poco tiempo atrás. Valentín resolvió mantener por lo menos una. Todas las mañanas, se dijo a sí mismo con tristeza, se colocaría los tefilín. A pesar de todo.

No era fácil levantarse de la cama en las heladas mañanas siberianas. Sin embargo, Valentín se levantaba media hora antes del toque de Diana, se colocaba los tefilín y le rezaba a su Creador. Un día, otro soldado se despertó también temprano y se asombró al ver a Valentín tranquilamente parado en una esquina, enrollando cuidadosamente las correas alrededor de su brazo y colocando una caja sobre su frente. El soldado comenzó a sospechar y la mañana siguiente volvió a levantarse temprano, viendo nuevamente ese comportamiento anormal –posiblemente traidor.

Al tercer día, el soldado ya había cumplido con su deber patriótico y cuando Valentín se levantó de su breve descanso nocturno, allí había dos oficiales esperando ser testigos de este extraño proceder. Los oficiales, amargados remanentes de la época de Stalin, no se impresionaron por las protestas de Valentín asegurando que los tefilín eran objetos religiosos. Lo de los rezos lo podían entender, aunque no les agradara. Pero... ¿esas correas? Obviamente Valentín era un espía y la caja y las correas eran algún tipo de dispositivo transmisor.

El primer paso fue confiscar el peligroso transmisor. Valentín, aún protestando, insistió en acompañar a los tefilín al laboratorio donde serían revisados. Curiosamente, los oficiales aceptaron aunque insistieron que fuese escoltado por un guardia militar. Los técnicos del laboratorio del pequeño pueblo siberiano, nunca había visto tal dispositivo. Suponían que las cajitas servían de transmisores y las correas eran las antenas. Abrieron las cajas de los tefilín ante la mirada horrorizada de Valentín. Regodeándose, sacaron los textos. ¡Un código secreto! Es hebreo, protestó Valentín. Una lengua muerta desde hace 2000 años, respondieron. ¡Un código perfecto!

Enojándose cada vez más y sin temor alguno, Valentín insistió a sus captores que se contactaran con la pequeña comunidad judía en la ciudad de Novosibirsk para comprobar sus palabras. Eventualmente el presidente de la sinagoga escuchó hablar sobre el desafortunado soldado judío y fue a confirmar su historia. Los oficiales no tenían prisa en presentar cargos por espionaje. En cambio, le dijeron a Valentín que sería absuelto por sufrir problemas psiquiátricos. “Porque si no eres un espía, sin ninguna duda debes estar loco”.

Valentín cumplió su servicio militar en dos meses en lugar de dos años y pronto se reunió en Moscú con sus familiares y amigos – amigos judíos –. Después, por no haber permanecido mucho tiempo en el ejército, le permitieron salir de Rusia y emigrar a Israel, sin tener que realizar el procedimiento de los *refusenik*. Valentín, quien actualmente vive en el Negev, sabe cuál fue la razón de su “buena suerte”: su devoción por la mitzvá de tefilín.

SECCIÓN I. GENERALIDADES SOBRE LOS TEFILÍN

En la Torá, D'os nos ordena cuatro veces colocarnos tefilín. Por ejemplo: “Pongan estas Mis palabras sobre su alma y sobre su corazón... Las atarás como una señal sobre tu brazo y serán ornamentos entre tus ojos”. La tradición judía entiende que estas órdenes se refieren a la mitzvá de colocarse tefilín.

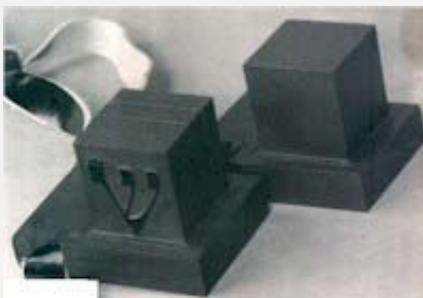
PARTE A. ¿QUÉ SON LOS TEFILÍN?

1. Devarim (Deuteronomio) 6:4-9 – El primer párrafo del Shemá es una de las cuatro fuentes que contienen la mitzvá de colocarse tefilín en el brazo y en la cabeza.

Escucha, Israel: El Eterno es nuestro D'os, el Eterno es Uno. Amarás al Eterno, tu D'os con todo tu corazón, con toda tu alma y con todas tus fuerzas. Y estas palabras que te ordeno hoy, las establecerás en tu corazón. Las enseñarás a tus hijos y hablarás de ellas cuando te encuentres en tu casa, cuando viajes por el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes. **Átalas [estas palabras] como señal sobre tu brazo, y serán ornamentos entre tus ojos.** Y las escribirás sobre las jambas de tu hogar y sobre tus portones.

שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: ה' אֱלֹהֵינוּ, ה' אֶחָד. וְאַהַבְתָּ, אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לְבָבְךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנוּכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם--עַל-לְבָבְךָ. וְשִׁנַּנְתָּם לְבְנֶיךָ, וְדַבַּרְתָּ בָם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְחֶךָ בְּדֶרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ. וְקִשְׂרָתָם לְאוֹת, עַל-יָדְךָ; וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת, בֵּין עֵינֶיךָ. וְכָתַבְתָּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ, וּבְשַׁעְרֶיךָ.

2. Los tefilín consisten de dos pequeñas cajas negras de cuero



(Fuente: www.hasofer.com)

3. ¿Qué contienen los tefilín y cuándo se colocan?

Cada una de estas cajas, llamadas en hebreo *batim* contienen pergaminos escritos con pasajes bíblicos sobre el Éxodo, la Unicidad de D'os y, por supuesto, la mitzvá de tefilin. Esta mitzvá se realiza colocando una de las cajas sobre la parte superior del brazo izquierdo opuesto al corazón (o sobre el brazo derecho en caso de ser zurdo) y en la frente, entre los ojos; con correas de cuero negro llamadas en hebreo *retzuot*.

En la antigüedad, los tefilín se mantenían colocados durante todo el día. Actualmente, por razones que estudiaremos en la Sección IV, estos sólo se usan durante el servicio matutino diario, *Shajarit*, y está prohibido colocarlos en Shabat y Iom Tov. Aquello que parece ser un ritual arcaico y extraño, en verdad está imbuido con un profundo simbolismo y significado, siendo una herramienta práctica para el crecimiento espiritual. Simplemente debemos tener en cuenta qué son los tefilín y qué representan.

En la Sección III, explicaremos cómo se fabrican los tefilín y qué contienen. Primero, veremos por qué son tan importantes y significativos.

PARTE B. COMPROMETIDO CON D'OS

1. Rab Arie Kaplan, Tefilín – Sirven como un recordatorio físico del amor de D'os por nosotros y nos ofrecen una manera tangible de sentir esa unión.

¿Alguna vez te has sentido tan unido a otro ser humano que todos los momentos compartidos fueron preciosos? ¿Una relación en la cual cada carta y recuerdo de esa persona era algo para ser atesorado? ¿Qué pasaría si esa persona te hubiera hecho un regalo importante? Cada vez que lo miraras o usaras, ¿no te recordaría esa relación especial?

En la medida que somos capaces de entenderlo, cada acto de la creación es en sí mismo un acto de *josed* (dar) y amor. Un amor tan inmenso que la mente humana no puede imaginar. Los tefilín son una señal de esta unión entre D'os y el hombre. La fe y el amor son cosas muy sutiles. Podemos hablar y pensar sobre ellas. Pero salvo que hagamos algo con ellas tendemos a olvidar; los tefilín nos ayudan a recordar.

Si abrimos un par de tefilin, encontraremos que contienen cuatro pergaminos. Uno de ellos consiste en el famoso Shemá – “Escucha Israel, el Eterno es nuestro D'os, el Eterno es Uno”. Los tefilín nos confirman que D'os creó el universo, dirige la historia del mundo y está íntimamente involucrado en nuestras vidas diarias.

Los mandamientos, en hebreo mitzvot, representan el fundamento de la Torá. La raíz de la palabra *mitzvá* significa “atar”. Cada mandamiento o mitzvá sirve para acercarnos a D'os y reforzar dicha relación. En el caso de los tefilín, esta unión es tanto física como espiritual. Literalmente, atamos a nuestro cuerpo el símbolo del amor de D'os. Así, nos enseñan los Sabios que el mandamiento de tefilín abarca todos los demás. Aquí, realmente podemos ver y sentir la unión.

Así como el anillo de matrimonio sirve para recordarle a la novia el amor y el compromiso de su esposo, el uso de los tefilín es la expresión práctica de los mismos ideales dentro del contexto de nuestra relación con D'os. Esta idea está ilustrada en la manera en que enrollamos la correa alrededor del dedo, creando así un anillo de matrimonio simbólico y en la costumbre de recitar los siguientes versículos mientras lo hacemos:

2. Hoshea 2:21-22 – Al recitar estos versículos usamos las correas de los tefilín para comprometernos simbólicamente con D'os.

Te desposaré para Mí por siempre, y te desposaré para Mí con rectitud, justicia, benevolencia, y misericordia. Y te desposaré para Mí con fe, y conocerás al Eterno.

וְאַרְשֵׁתִּיךָ לִי לְעוֹלָם; וְאַרְשֵׁתִּיךָ לִי בְצַדִּיק וּבְמִשְׁפָּט
וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים. וְאַרְשֵׁתִּיךָ לִי בְאַמוּנָה; וְיָדַעַתְּ אֶת-יְ-
הוָה.

Ahora investigaremos cómo los tefilín forman esta unión eterna, de qué manera aseguran la bondad y la misericordia de D'os, y cómo nos enseñan Su sabiduría.

SECCIÓN II. EL SIGNIFICADO Y LA IMPORTANCIA DE LOS TEFILÍN

PARTE A. ENLAZANDO ALMA Y CORAZÓN

1. **Sidur ArtScroll Completo, páginas 6-7 – La declaración de intención que se acostumbra a decir antes de colocarse los tefilín, indica el significado de la mitzvá.**

He aquí, que al colocarme los tefilín pretendo cumplir con el precepto de mi Creador, Quien nos ha ordenado colocarnos tefilín ... y colocarlos sobre el brazo para así recordar el 'brazo extendido' [del Éxodo] y que vayan frente al corazón, de modo de someter los deseos y pensamientos de nuestro corazón a Su servicio, bendito sea Su Nombre; y sobre nuestra cabeza frente al cerebro, de modo que el alma que mora en mi mente, junto con mis otros sentidos y facultades, todos queden sometidos a Su servicio ...

הנני מוכן בהנחת תפלין לקים מצות בוראי שצונו להניח תפלין... וצונו להניח על היד לזכרון זרוע הנטויה ושהיא נגד הלב לשעבד בזה תאוות ומחשבות לבנו לעבודתו יתברך שמו, ועל הראש נגד המוח שהנשמה שבמחי עם שאר חושי וכחותיכלם יהיו משעבדים לעבודתו יתברך שמו...

2. **Rab Iehuda HaLevi, Sefer HaKuzari 3:11 – Los tefilín enfocan nuestros pensamientos y sentimientos en los conceptos fundamentales allí contenidos.**

[El judío] conecta su mente con la Influencia Divina por varios medios, algunos de los cuales son mitzvot escritas en la Torá mientras otros fueron recibidos como tradiciones. El hombre se coloca el tefilín de la cabeza, en el asiento del pensamiento y la memoria, con las correas caídas de manera que pueda verlas siempre. Se coloca el tefilín del brazo en la fuente de sus facultades, es decir, el corazón ... Dentro de los tefilín hay escritos [versículos] que describen la Unidad de D'os, recompensa y castigo y el éxodo de Egipto, puesto que estos son prueba irrefutable de que la Influencia Divina está apegada a la humanidad y que la Providencia nos observa y registra sus acciones.

וקושר מצפוננו בעניין האלוקי בתחבולות, מהם מצוות כתובות ומהם מקובלות, והוא נושא התפילין על מקום המחשבה והזיכרון מהראש, ואוצל מהם רצועה מגעת אל ידו, כדי שיראה אותה עם השעות, ותפילין של יד על מבוע הכוחות, רוצה לומר הלב... והכתוב בתפילין, הייחוד והגמול והעונש וזכר יציאת מצרים, מפני שהיא טענה שאין בה מדחה, כי לעניין האלוקי התחברות בברואים והשגחה עליהם וידיעה במעשיהם.

Atar el tefilín en el brazo representa dos propósitos simbólicos: (1) recordar la “mano fuerte” y el “brazo extendido” que la Torá usa como metáfora para demostrar el control de D'os sobre la naturaleza y Su Providencia sobre el pueblo Judío, respectivamente: (2) colocado sobre el brazo izquierdo, el tefilín está cerca del corazón, significando la intención de enfocar nuestros pensamientos y deseos en el cumplimiento de la Voluntad de D'os. El tefilín de la cabeza se coloca opuesto al cerebro para absorber la santidad de la Influencia Divina dentro de nuestro intelecto.

PARTE B. LOS TEFILÍN INFUNDEN SANTIDAD Y TEMOR A D'OS

1. Rambam (Maimónides), Mishné Torá, Hiljot Tefilín uMezuzá 4:25 -26 – El Uso de los Tefilín Influye sobre el Comportamiento de la Persona.

La santidad de los tefilín es enorme. Todo el tiempo que estos estén sobre la cabeza y el brazo del hombre, éste será modesto y temeroso de D'os y no será arrastrado por la risa, ni por conversaciones vanas. No pensará mal, sino que llevará su corazón a palabras de verdad y rectitud.

Por lo tanto, todo hombre debe tratar de mantenerlos colocados todo el día, puesto que esta es la mitzvá. Se dijo sobre Rav, alumno de Rebi HaKadosh (Rabi Iehuda HaNasi), que en toda su vida nunca se lo vio caminar [ni siquiera] cuatro *amot* sin Torá, tzitzit o tefilín ... Y a quien los use regularmente se le alargarán sus días, tal como está escrito: “Cuando el Eterno está encima de ellos, vivirán”. (Ieshaiahu/Isaías 38:16).

קדושת תפילין, קדושה גדולה היא: שכל זמן שתפילין על ראשו של אדם, ועל זרועו – הוא עניו וירא, ואינו נמשך בשחוק ובשיחה בטילה, ואינו מהרהר במחשבות רעות, אלא מפנה ליבו לדברי האמת והצדק. לפיכך צריך אדם להשתדל להיותן עליו, כל היום--שמצותן, כך היא. אמרו עליו על רב תלמיד רבנו הקדוש, שכל ימיו לא ראוהו שהלך ארבע אמות בלא תורה, או בלא ציצית, או בלא תפילין... וכל הרגיל בתפילין – מאריך ימים, שנאמר “אדוניי, עליהם יחיו” (ישעיהו לח, טז).

2. Talmud Bavli (Talmud de Babilonia), Berajot 30b, citado por Maharitz Jaies como confirmación del alegato del Rambam sobre los efectos del uso de tefilín.

¿Que quiere decir: “Regocijaos con temor” (Tehilim/Salmos 2:11)? Rav Adda bar Masna dijo en nombre de Rabá: “En el lugar donde hay regocijo también debe haber temor”. Abaie estaba sentado ante Rabá, quien advirtió que estaba demasiado alegre. Rabá le preguntó a Abaie: ¿No dice el versículo: “Regocijaos con temor?” Abaie respondió: “[no te preocupes], tengo puestos los tefilin”.

מאי וגילו ברעדה? אמר רב אדא בר מתנא אמר רבה במקום גילה שם תהא רעדה. אביי הוה יתיב קמיה דרבה חזייה דהוה קא בדח טובא אמר וגילו ברעדה כתיב א"ל אנא תפילין מנחנא.

Tefilín es una de las tres mitzvot de la Torá (Brit Milá, Shabat y tefilín) que son llamadas *Ot* – אות, una señal de nuestro pacto con D'os.

3. Sefer Mitzvot Guedolot, Mitzvá Positiva Número 3 – Los Tefilín nos recuerdan por qué somos llamados judíos.

Esto es lo que expliqué a los exiliados de Israel, para demostrarles que todo individuo está obligado a cumplir lo relativo a tefilín y mezuzá. Además les expliqué que de las 613 mitzvot ordenadas a Israel, no existe ninguna considerada como señal y testimonio aparte de las tres mitzvot: Brit Milá, Shabat y Tefilín. Con respecto a cada una de ellas la Torá dice que son una

כך דרשתי פרשה זו בגליות ישראל להוכיח שכל אחד ואחד חייב בתפילין ומזוזה ועוד דרשתי להם כי משש מאות ושלוש עשרי מצות שנצטוו ישראל אין לך שום מצוה שתהא אות ועדות כי אם שלוש מצות והם מילה ושבת ותפילין שנכתבו בשלשתן אות והם שלשתן אות ועדות לישראל שהם עבדים להקב"ה.

señal; y verdaderamente son señal y testimonio a Israel de que ellos son siervos de D'os.

“Es necesario dos testigos para validar un hecho”. En consecuencia, para ser completamente judíos debemos tener dos testigos de serlo. Por lo tanto, en Shabat y las fiestas (también llamadas Shabat), el hombre está exento de colocarse los tefilín, porque el Shabat en sí es considerado una señal. Entonces es suficiente tener dos testigos de que somos judíos: las señales de Brit Milá y el Shabat. Pero durante la semana estamos obligados a colocarnos los tefilín para tener dos testigos: las señales del Brit Milá y los tefilín ...

Además les expliqué que D'os desea que los malvados se coloquen los tefilín aún más que los rectos, puesto que la razón principal por la que fuimos ordenados lo relativo a los tefilín es que tengamos algo que recordarles a los malvados y llevarlos por el buen y honesto camino. Ellos necesitan más ayuda que quienes vivieron toda su vida con temor al Cielo en sus corazones...

ועל פי שנים עדים יקום דבר, כל אחד מישראל אינו יהודי שלם אא"כ יש לו שני עדים שהוא יהודי. הלכך בשבת ויו"ט שנקרא שבת ושבת נקרא אות פטור אדם מלהניח תפילין כי די שיש לו שני עדים שהוא יהודי עדות שבת ועדות מילה אבל בחול חייב כל אדם להניח תפילין כדי שיהא לו שני עדים אות תפילין עם אות המילה...

עוד זאת דרשתי להם כי יותר חפץ הקב"ה באדם רשע שינח תפילין מאדם צדיק ועיקר תפילין נצטוו להיות זכרון לרשעים ולישרם דרך טובה ויותר הם צריכים זכר וחיוזוק מאותם שגדלו ביראת שמים כל ימיהם והבאתי ראיה גדולה וחזק כי בתפילין יש ארבע פרשיות ובכל אחת כתוב ולטוטפת חוץ מאחת ששינה בה הכתוב וכתוב בה וזכרון ללמד שעיקר חיוב תפילין לאותם שצריכים יותר זכר....

PARTE C. TEFILÍN VS. TOTAFOT

Aunque nosotros los llamamos *tefilín*, en la Biblia aparecen bajo el nombre de *totafot*. Ambos nombres dan la idea de la naturaleza de la mitzvá y por qué se colocan.

1. Talmud Bavli, Menajot 34b – Totafot alude al número de compartimientos que hay en el tefilín de la cabeza.

Enseñaron: [La Torá menciona tres veces la palabra tefilín] *totafet* (en singular, sin vav), *totafet* (en singular, sin vav), *totafot* (en plural con dos vavs) totalizan cuatro [cajas en el tefilín de la cabeza], dice Rabí Ismael. Rabí Akiva dice: “Esa [raíz] no es necesaria”. *Tot* en katfiano significa dos y *fot* en africano también significa dos”.

ת"ר לטטפת לטטפת לטוטפות הרי כאן ד' דברי רבי ישמעאל ר"ע אומר אינו צריך טט בכתפי שתים פת באפריקי שתים.

2. Rashi, Shemot (Éxodo) 13:16 – Totafot significa que ellos estimulan la conversación sobre el Éxodo.

“Y *totafot* entre tus ojos”- se refiere a los tefilín. Son llamados *totafot* porque contiene cuatro cajas. *Tot* in katfiano significa dos y *fot* en africano también significa dos.

ולטוטפת בין עיניך. תפילין ועל שם שהם ארבעה בתים קרוין טוטפות טט בכתפי שתים פת באפריקי שתים.

Menajem explicó que se relaciona con: “Y predica (*hatef*) hacia el Sur” (Iejezkel/ Ezequiel 21:2) y: “No prediquen” (Mijá/ Miqueas 2:6). En este sentido se refiere al lenguaje, refiriéndose al hecho de que los tefilín son un “recordatorio entre tus ojos”, tal como dice el primer pasaje, y cualquiera que los vea colocados entre los ojos recordará el milagro [del Éxodo] y hablará sobre éste.

ומנחם חברו עם והטף אל דרום, אל תטיפו לשון דבור כמו ולזכרון בין עיניך האמורה בפרשה ראשונה שהרואה אותם קשורים בין העינים יזכור הנס וידבר בו.

3. **Mishná, Shabat 6:1 – La Mishná utiliza la palabra bíblica para describir un adorno femenino de la cabeza, cuyo uso no estaría permitido en Shabat por razones técnicas.**

¿Con qué puede salir la mujer [en Shabat] y con qué no? No puede salir con cintas de lana, de lino, ni con tiras alrededor de su cabeza ... ni con un *totefet* ...

במה אשה יוצאה ובמה אינה יוצאה לא תצא אשה לא בחוטי צמר ולא בחוטי פשתן ולא ברצועות שבראשה... ולא בטוטפת...

4. **Ramban (Najmánides), Shemot 13:16 – Totafot son adornos que se usan en la cabeza, entre los ojos.**

“Y *totafot* entre tus ojos”- No se conoce el origen lingüístico de esta palabra ... Sin embargo, nuestros Sabios llaman *totefet* a un objeto colocado en la cabeza, como afirmaron: “...ni con un *totefet*, ni con ajorcas en la cabeza”(Mishná, Shabat 57 a). Y Rabi Avahu dijo: “Un *totefet* es un adorno que rodea la cabeza de oreja a oreja”. Y puesto que eran maestros de la lengua hebrea que tanto lo hablaban como lo conocían bien, debemos aceptar su definición ...

La expresión *entre tus ojos* nos enseña que el tefilín de la cabeza debe ser colocado en la mitad de ésta y no a un lado; o porque el punto entre los ojos es la raíz del poder de la visión ... Para poner énfasis en que el tefilín deben estar encima de los ojos en lugar de entre ellos, la Torá los llamó *totafot*, para ser usado encima de la cabeza como un adorno.

ולטוטפות בין עיניך - אין למלה הזאת משפחה ידועה... אבל רבותינו יקראו הדבר המונח בראש “טוטפות” כמו שאמרו (שבת נו א) לא בטוטפת ולא בסנבוטין, ואמר רבי אבהו (שם ע"ב) אי זהו טוטפת המקפת מאזן לאזן, והם בעלי הלשון שמדברים בו ויודעים אותו ומהם ראוי לקבלו.

ולשון “בין עיניך”, שיהיו באמצעות הראש לא מצד אחד, או ששם שרשי העינים ומשם יהיה הראות. וכן ולא תשימו קרחה בין עיניכם למת, ולפרש זה חזר ואמר “ולטוטפות” לבאר שאין המצוה בין העינים למטה, אבל בגובה הראש מונחים שם כטוטפות.

5. **Rab Reubén Leuchter – El tefilín de la cabeza refleja que interactuamos dentro de una realidad más allá de nuestra experiencia sensorial física.**

En general, esto significa que existe un nivel de perfección más allá del experimentado por el hombre, aunque aún le es pertinente. Es decir, el hombre interactúa dentro de una realidad más allá de su experiencia física sensorial. Éste es el significado del tefilín de la cabeza;

ההבנה הכללית בזה הוא, שיש שעור קומה שלם מעל למציאות האדם, שהאדם שייך אליו. דהיינו האדם נוגע בממדים מעבר למציאותו. וזה התפילין של ראש. וזה ענין הקדושה, שהוא עולם שלם 'מעל', דהיינו עולם 'מופרש ומובדל' כהגדרתה של קדושה.

es un asunto de santidad, un mundo de perfección que está por “encima”, un mundo aparte y distinto – tal como es la naturaleza de la santidad.

A esto se refiere el Shuljan Aruj cuando dice que el tefilín de la cabeza se coloca “opuesto al corazón”(similarmente, Derej Hashem 1:5:2), porque el alma viene de arriba y los sentidos físicos no pueden sentirla en absoluto.

וזה גם מ"ש בשו"ע שהבאתי בהערה אחת, שתפילין של ראש הם נגד הנשמה, שעין בדרך ה', שנשמה היא בא מלמעלה דווקא, היא לא מורגשת לאדם בחושיו כלל.

¿Cómo se convirtió *totafot* en *tefilín*?

6. Sidur Otzar HaTefilot – El nombre tefilín significa que estamos separados de las otras naciones, apegados a D'os y luchamos contra la asimilación.

No sé con certeza cuando se comenzó a llamar a los *totafot*, *tefilín* ... La primera persona en llamarlos por ese nombre fue Shamaï el Anciano en la Mejilta (Parashat Bo, final del Capítulo 17). “Shamaï dijo: “Estos son los *tefilín* del padre de mi madre...”. Pero en el Talmud Ierushalmi dice que fue Hilel quien dijo: “Estos son los *tefilín* del padre de mi madre”(Eruvin 10:1). Estos Sabios vivieron aproximadamente cien años antes de la destrucción del Segundo Templo (70 E.C.) y es razonable suponer que este nombre ya había sido utilizado en las generaciones anteriores.

Al parecer, el nombre *tefilín* fue creado durante el exilio babilónico a partir de la raíz de la palabra *tafel* que significa conexión o un apego muy fuerte... Llamarlos por este nombre fue una manera de darle una lógica a la mitzvá de *totafot*: sirven a quienes se los colocan como una señal de que ellos están separados de las demás naciones y apegados a D'os ... La razón de esta innovación durante el exilio fue para recordarle constantemente al pueblo sus obligaciones y su servidumbre a su Padre en el Cielo y para eliminar cualquier confusión de valores y asimilación dentro de la cultura dominante.

והזמן אשר בו החלו הטוטפות להקרא בשם תפילין לא נודע לנו בבירור... הקדמון ביותר עתיק אשר הזכירם בשם תפילין הוא שמאי הזקן במכילתא בא סו"פ י"ז שמאי הזקן אומר אלו תפילין של בית אבי אמא... אבל בירושלמי עירובין פ"ה ה"א הגי' הלל הזקן אומר אלו של בית אבי אמא... הזקנים האלו היו בערך מאה שנה לפני החרבן וההשערה הישרה אומרת שבכר איזה דורות לפניהם החלו להקרא בשם הזה.

ונראה שהשם תפילין נתחדש בימי גלות בבל שרשו תפל שענינו חבור ודבוק חזק... וקריאת שם זה היא כעין נתינת טעם למצות הטוטפות כי אות הם לנושאייהם שהם נבדלים מכל העמים ודבקים בהקב"ה... וטעם חדוש זה בגלות בבל כדי יהזכר תמיד את העם חובתם ושעבודם לאביהם שבשמים לשמרם מן הטמיעה וההתבוללות בקרב אויביהם השליטים.

PARTE D. LOS MUCHOS MÉRITOS DE COLOCARSE LOS TEFILÍN

Aparte de las grandes dimensiones espirituales y religiosas de los tefilín, quien realiza esta mitzvá acumula también muchos beneficios.

1. Talmud Bavli, Menajot 44 a – Colocarse los tefilín asegura una larga vida.

Quien se coloca los tefilín merece una vida larga, como está dicho: “Ellos vivirán, y ante todos ellos la vida de mi espíritu, y Tú me curaste y me diste vida”(Ieshaiahu 38:16).

כל המניח תפילין מאריך ימים, שנאמר: [ישעיהו ל"ח] ה' עליהם יחיו ולכל בהן חיי רוחי ותחלימוני והחייני.

2. Sidur Bet Yaakov, página 28 – Vida larga en este mundo y en el venidero.

La mitzvá de tefilín es muy importante porque quien se los coloca tendrá larga vida y merecerá vivir en el Mundo Venidero. Sus pecados son perdonados y el *Guehinom* no tendrá poder sobre él. Una voz le dice a los ángeles asignados sobre los portones [diciendo]: “Dad grandeza al Duque del Rey – éste que se colocó los tefilín en la cabeza y en el brazo”.

גדולה מצות תפילין שהמניחן מאריך ימים והוא בן עוה"ב ועונותיו נמחלין ואין גיהנם שולט בו וקלא סליק למלאכין דממנן על דלותין רבו יקר לדוקנא דמלאכא באיהו מאן דאנח תפילין ברישיה ודרועיה.

3. Talmud Bavli, Kidushin 35 a – Cumplir con la mitzvá de tefilín equivale a cumplir todas las mitzvot de la Torá.

[Estas palabras] serán señal en tu brazo y un recordatorio en el centro de tu cabeza para que la Torá de D'os pueda entonces estar en tu lengua”. [De aquí vemos que] la mitzvá de tefilín equivale a toda la Torá.

והיה לך לאות על ירך ולזכרון בין עיניך למען תהיה תורת ה' בפידך, הוקשה כל התורה כולה לתפילין.

4. Ibid., 37b – Los tefilín ayudan a la persona a merecer regresar a Israel.

Ahora que has afirmado que cualquier mitzvá que le incumbe al individuo debe ser observada tanto en la tierra de Israel como en el exterior... Entonces, ¿por qué menciona la Torá en relación a los tefilín “llegando a Israel” y la [mitzvá de redimir] el primogénito del asno (puesto que éstas son realizadas con el cuerpo y obviamente son observadas en cualquier lugar - Rashi? Como enseñó Rabi Ismael: Cumplan estas mitzvot para que [merezcán] entrar a la tierra de Israel.

והשתא דאמרת: חובת הגוף נוהגת בין בא"י בין בח"ל... ביאה דכתב רחמנא גבי תפילין ופטר חמור למה לי (כיון דחובת הגוף היא פשיטא דנוהגת בכל מושבות—רש"י)? ההוא מיבעי ליה לכדתנא דבי ר' ישמעאל עשה מצוה זו שבשבילה תיכנס לארץ.

5. Talmud Bavli, (Talmud de Babilonia), Meguilá 16b – Los tefilín le dan honor a quien se los coloca.

“Y los judíos gozaron de luz y alegría, honor y placer”(Megilat Esther 8:16). El “honor” se refiere a los tefilín, tal como dice el versículo: “Todas las naciones del mundo verán, que se te llama por el Nombre de D'os y te temerán” (Devarim 28:10).

ליהודים היתה אורה ושמחה וששון ויקר: ויקר אלו תפילין וכן הוא אומר (דברים כח) וראו כל עמי הארץ כי שם ה' נקרא עליך ויראו ממך.

6. Bamidbar Rabá 12:3 – Protección Divina.

Está escrito (Tehilim 91:7): “Mil caerán a tu lado ... y a ti no se acercarán”. Mil ángeles nos protegen del mal al cumplir la mitzvá de tefilín.

יפול מצדך וגו' רב יצחק אמר היד שהיא שולטת על מצוה אחת זו מצות תפילין כתיב בה יפול מצדך אלף שנמסר לה אלף מלאכים לשומרו.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN II:

- ⇒ Los tefilín enfocan nuestros pensamientos y sentimientos sobre los conceptos fundamentales contenidos en ellos. El verdadero significado de los tefilín sólo encuentra expresión cuando son amarrados sobre el brazo y la cabeza. En dichas posiciones los tefilín simbolizan muchos conceptos teológicos profundos sobre D'os y sobre nuestra relación con Él. El tefilín colocado en el brazo recuerda el brazo fuerte de D'os (es decir, Su control sobre la naturaleza), y en esa posición también está opuesto al corazón, manifestando nuestro deseo de hacer Su Voluntad. El tefilín en la cabeza expresa la elevación de D'os, mientras que al mismo tiempo nuestro intelecto absorbe la santidad de la Influencia Divina. Además indica que interactuamos dentro de una realidad más allá de nuestra experiencia sensorial física.
- ⇒ Los tefilín dan un sentido de propósito como judío a quien los usa, inspirándolo con pensamientos de santidad y temor a D'os. Son llamados una “señal”, al igual que la circuncisión y el Shabat, atestiguando intrínsecamente nuestra relación con D'os.
- ⇒ El nombre de la mitzvá, tanto en su origen bíblico de *totafot* como en la posterior adaptación para la Diáspora de “tefilín”, expresa la especial unión entre D'os y el pueblo judío. Colocarse los tefilín mantiene dicha conexión. El nombre tefilín significa que estamos separados de los demás pueblos, apegados a D'os y que luchamos contra la asimilación.
- ⇒ Además, los tefilín ofrecen amplios beneficios adicionales incluyendo, tanto una vida larga en este mundo como en el venidero y protección Divina.

SECCIÓN III. OBSERVANDO LOS TEFILÍN – POR DENTRO Y POR FUERA



Fuente: www.ott.co.il/tefillin.html

En la familiar oración del Shemá leemos sobre la mitzvá de atar las palabras de la Torá sobre “tu brazo” y “entre tus ojos” (Devarim 6:8). La Mishná nos dice que esto se refiere a cuatro pasajes específicos de la Torá, cuatro *parashiot*. Dichos versículos, una vez escritos en hebreo en un pergamino, se colocan en cajas de cuero negro (*batim*) y se atan al brazo y la cabeza con correas de cuero negro (*retzuot*). Estos objetos son llamados tefilín y el acto de atarlos es la mitzvá de colocarse tefilín.

PARTE A. LAS CUATRO PARASHIOT DE LA TORÁ

El mandamiento de colocarse tefilín se encuentra cuatro veces en la Torá. Estos cuatro pasajes Bíblicos forman así el contenido de las cajas de tefilín, tanto del brazo como de la cabeza (cf. Talmud Bavli, Menajot 28 a; Rashi ad loc.):

Los dos primeros pasajes se refieren al Éxodo de Egipto:

1. Shemot 13:1 -10: Debemos recordar siempre el milagro del Éxodo de Egipto.

D'os habló a Moshe, diciendo: “Santifícame todo primogénito que nazca entre los hijos de Israel, tanto hombre como animal, es mío”. Moshé le dijo al pueblo: “Recuerden este día como [el día] que salieron de Egipto, de la casa de la esclavitud, cuando D'os los sacó de aquí con brazo fuerte. No comerán alimento leudado. Hoy están saliendo, en el mes de la primavera. Llegará el tiempo en que D'os los llevará a la tierra de los cananeos, de los jeteos, de los amorreos, de los heveos, y de los jebuseos que Él juró a tus antepasados dar a su descendencia, una tierra que mana leche y miel, y deberán, realizar este servicio en dicho mes. Comerás matzot durante siete días Y el séptimo día harás fiesta para D'os.

“Comerás matzot durante [estos] siete días; no se verá levadura en tus posesiones, ni en ninguno de tus territorios Ese días, dirás a tu hijo: ‘Por esto D'os me favoreció cuando salí de Egipto’[Estas palabras] también serán señal sobre tu brazo y recordatorio entre tus ojos para que la Torá de D'os pueda estar en tu boca. Pues fue con mano fuerte que D'os te sacó de Egipto. Año tras año cumplirás este decreto en su tiempo fijado.

וַיְדַבֵּר ה' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: קִדְשׁ-לִי כָל-בְּכוֹר פֶּטָר כָּל-רֶחֶם בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאֲדָם וּבַבְּהֵמָה לִי הוּא: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם זָכוֹר אֶת-הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יֵצְאתֶם מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים כִּי בַחֲזֹק יָד הוֹצִיא ה' אֶתְכֶם מִזֶּה וְלֹא יֹאכַל חֲמֵץ: הַיּוֹם אַתֶּם יוֹצְאִים בְּחוֹדֶשׁ הָאָבִיב: וְהָיָה כִּי יִבְיָאֵךְ ה' אֶל אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַע לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ וְעָבַדְתָּ אֶת הָעַבְדָּה הַזֹּאת בַּחוֹדֶשׁ הַזֶּה: שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי חֹג לָה':

מַצּוֹת יֹאכַל אֶת שִׁבְעַת הַיָּמִים וְלֹא יֵרָאֶה לְךָ חֲמֵץ וְלֹא יֵרָאֶה לְךָ שְׂאוֹר בְּכָל-גִּבְלֶיךָ: וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בְּעֵבוֹר זֶה עָשָׂה ה' לִי בְצֵאתִי מִמִּצְרַיִם: וְהָיָה לְךָ לְאוֹת עַל יָדְךָ וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת ה' בְּפִיךָ כִּי בְיַד חֲזָקָה הוֹצִיאֲךָ ה' מִמִּצְרַיִם: וְשִׁמְרַתְּ אֶת-הַחֲקָה הַזֹּאת לְמוֹעֲדָה מִיָּמִים יְמוֹמָה:

2. Ibid. 13:11-16 – Recuerda la plaga de la muerte de los primogénitos y la mitzvá asociada de santificar a todos los primogénitos judíos.

“Y cuando D'os te lleve a la tierra de los cananeos, la cual juró a tus padres y a ti darte, y Él te la haya dado. Entonces consagrarás a D'os todo [primogénito] lo que abra matriz por primera

וְהָיָה כִּי-יִבְיָאֵךְ ה', אֶל-אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי, בְּאֲשֶׁר נִשְׁבַע לְךָ, וְלְאַבְרָהָם; וְנִתְּנָה, לְךָ. וְהָעֲבַרְתָּ כָל-פֶּטָר-רֶחֶם, לַיהוָה; וְכָל-פֶּטָר שֹׁגֵר בְּהֵמָה, אֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ הַזֹּכְרִים--לַיהוָה. וְכָל-פֶּטָר חֲמוֹר תִּפְדֶּה בְשֵׂה, וְאִם-לֹא תִפְדֶּה וְעֲרַפְתּוּ;

vez, incluso toda cría primeriza de animal, que sea macho pertenece a D'os. Pero a todo primerizo de asno lo redimirás con un cordero. Y si no lo hicieres, lo decapitarás.

“Y redimirás todo primerizo entre tus hijos. Y cuando te pregunte mañana tu hijo: ¿Qué es esto? Le contestarás: ‘Con mano fuerte nos liberó D'os de la casa de esclavitud de Egipto. Y cuando se endureció el corazón del Faraón no dejándonos salir, D'os mató a todos los primogénitos de Egipto, hombres y animales por igual. Por lo tanto sacrifico a D'os todo macho primogénito [animales], y Le consagro todo primogénito de mis hijos’.

“[Estas palabras] también serán señal en tu brazo y ornamentos entre tus ojos, porque con mano fuerte D'os nos sacó de Egipto”.

וְכָל בְּכוֹר אָדָם בְּבִנְיָךְ, תִּפְדֶּה. וְהָיָה כִּי-לִשְׁאֵלְךָ בְּנֶךְ,
מָחָר--לֵאמֹר מַה-זֹּאת: וְאָמַרְתָּ אֵלָיו--בְּחֹזֶק יָד
הוֹצִיאָנוּ ה' מִמִּצְרַיִם, מִבֵּית עַבְדִּים. וְהָיָה כִּי-הִקְשָׁה
פְּרִעוּה לְשַׁלְּחָנוּ, וַיַּהְרוֹג ה' כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם,
מִבְּכוֹר אָדָם וְעַד-בְּכוֹר בְּהֵמָה; עַל-כֵּן אָנֹכִי זֹבַח לַיהוָה,
כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם הַזָּכָרִים, וְכָל-בְּכוֹר בְּנֵי, אֶפְדֶּה.

וְהָיָה לְאוֹת עַל-יָדְכָה, וְלְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ: כִּי בְּחֹזֶק יָד,
הוֹצִיאָנוּ ה' מִמִּצְרַיִם.

Recordar el Éxodo es un tema central en el judaísmo, no limitado tan sólo al Seder de Pesaj. De hecho, es una mitzvá recordar el Éxodo al menos una vez cada mañana y cada noche. Cuando D'os se reveló al pueblo de Israel en el monte Sinai, Se presentó como: “tu D'os quien te sacó de la Tierra de Egipto”.

La razón por la cual el Éxodo es tan importante en el Judaísmo se debe a que sus lecciones representan el fundamento de nuestra creencia. D'os no creó al mundo y luego lo dejó funcionar en piloto automático. Por el contrario, Él está activamente involucrado en los asuntos del hombre y nuestra relación con Él determinará el curso de nuestro destino. Y esto se aplica específicamente al pueblo judío, cuyo nacimiento como pueblo fue el resultado directo de la intervención Divina en las políticas de las naciones y en las leyes de la naturaleza. Le debemos la vida a D'os solamente por haber creado al mundo, pero después del Éxodo le debemos nuestra gratitud por también liberarnos. Por ello, el Éxodo es la base de nuestro reconocimiento, así como también de nuestra relación con D'os.

Los dos versículos siguientes pertenecen al Shemá:

3. Devarim 6:4-9 – Ama a D'os y que las palabras de Su Torá sean algo constante en tu vida.

Escucha, Israel: el Eterno es nuestro D'os, el Eterno es Uno. Amarás al Eterno, tu D'os con todo tu corazón, con toda tu alma, y con todas tus fuerzas. Y estas palabras que te ordeno en el día de hoy, permanecerán en tu corazón. Las enseñarás a hijos y hablarás de ellas cuando estés en tu hogar, cuando viajes por el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes. Las atarás [estas palabras] como señal sobre tu brazo, y serán ornamentos entre tus ojos. [También] las escribirás sobre las jambas de tu hogar y sobre tus portones.

שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל: ה' אֱלֹהֵינוּ, ה' אֶחָד. וְאַהַבְתָּ, אֵת ה'
אֱלֹהֶיךָ, כָּל-לִבְּךָ וְכָל-נַפְשְׁךָ, וְכָל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְנֶךָ הַיּוֹם--עַל-לִבְּךָ.
וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָךְ, וְדִבַּרְתָּ בָם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְחֶךָ
בְּדֶרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ. וְקִשְׁרְתָם לְאוֹת, עַל-יָדְךָ;
וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת, בֵּין עֵינֶיךָ. וְכָתַבְתָּם עַל-מְזוּזֹת בֵּיתְךָ,
וּבְשַׁעְרֶיךָ.

La Torá se refiere aquí a tres tipos de amor: corazón, alma y medios. El Rab Arie Kaplan explica que los tefilín reflejan esos tres tipos de amor. Se colocan al lado del corazón y también sobre la cabeza, asiento del alma. Adicionalmente, se enrollan alrededor del brazo, símbolo de fuerza.

El Rab Noaj Orlowek define el amor como: “Lo que es importante para ti, también lo es para mí”.

Demostramos nuestro amor a D’os por la manera en que vivimos para Él y, en caso necesario, morimos por Él. También lo demostramos en la manera en la cual nos relacionamos con Su Torá, expresión de Su Voluntad en este mundo. Manifestar nuestro aprecio por la Torá mediante el estudio y la observancia de las mitzvot es una demostración de nuestro amor por D’os: ¡Lo que es importante para Él, también lo es para nosotros!

4. **Devarim 11:13-21 – Ser cuidadoso de no profanar la Torá puesto que nuestras acciones reciben recompensa o castigo.**

Y sucederá que si cumplieréis permanente mis mandamientos, que os ordenó en el día de hoy, de amar al Eterno vuestro D’os con todo tu corazón y con toda tu alma, [entonces D’os prometió]: Entonces os proveeré lluvia para vuestra tierra a su debido tiempo para que cosechéis vuestro trigo, vuestro vino y vuestro aceite. Proveeré hierba en tu campo para tu ganado, para que comas y te satisfagas. Cuídate de no se tiene tu corazón y os desviéis y sirváis a dioses de otros y os prosternéis ante ellos. Entonces la cólera de D’os arderá contra vosotros, y Él cerrará los cielos para que no caiga lluvia. La tierra no producirá sus frutos, y seréis prontamente expulsados de la buena tierra que D’os os entrega. Colocad estas mis palabras en vuestro corazón y vuestra alma. Las atareis como señal sobre vuestro brazo, y serán ornamentos entre vuestros ojos.

Las enseñaréis a vuestros hijos para hablar de ellas cuando estés sentado en tu casa, y cuando viajes por el camino, cuando te acuestes, y cuando te levantes. Las escribirás sobre las jambas de tu hogar y sobre tus portones. [Si hacen esto] se prolongarán tus días sobre la tierra que D’os ha jurado a vuestros ancestros para entregársela por todo el tiempo que el cielo permanezca sobre la tierra.

וְהָיָה, אִם-שָׁמוּעַ תִּשְׁמָעוּ אֶל-מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם, הַיּוֹם--לְאַהֲבָה אֶת-ה' אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעֲבֹדוֹ, בְּכֹל-לְבַבְכֶם, וּבְכֹל-נַפְשְׁכֶם. וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ, יוֹרֵה וּמְלֻקוֹשׁ; וְאִסַּפְתָּ דְגָנְךָ, וְתִירוֹשְׁךָ וְיִצְהָרְךָ. וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשֹׂדֶךָ, לְבַהֲמֹתֶיךָ; וְאָכַלְתָּ, וְשָׂבַעְתָּ. הִשְׁמְרוּ לָכֶם, כֵּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם; וְסִרְתֶּם, וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם, לָהֶם. וְחָרָה אַף-ה' בְּכֶם, וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מִטֶּר, וְהִאֲדָמָה, לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ; וְאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה, מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבֵה, אֲשֶׁר ה', נֹתֵן לָכֶם.

וְשִׁמַּתֶּם אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהִים, עַל-לְבַבְכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם; וְקִשְׁרַתֶּם אוֹתָם לְאוֹת עַל-יְדֵיכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם. וְלִמְדוֹתֶם אוֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם, לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְתְּךָ בְּדֶרֶךְ, וּבְשֹׂכְבְךָ וּבְקוּמְךָ. וְכִתְבֹתֶם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ, וּבְשַׁעְרֶיךָ. לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם, וְיָמֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע ה' לְאַבְתָּיִכֶם לְתֵת לָהֶם--כִּימֵי הַשָּׁמַיִם, עַל-הָאָרֶץ.

Entre los trece principios fundamentales de la fe judía, el Rambam incluye el precepto de que D’os conoce todas nuestras acciones y reacciona según ellas. Pero la recompensa y el castigo no están programados en la naturaleza; son producto de la relación con el mismo D’os. Él no es indiferente a nuestras elecciones: Él cuida que tomemos las acertadas. Y el conocimiento de esta realidad otorga a todas nuestras acciones un significado y un sentido de propósito.

Por último, podemos resumir el contenido y el significado de estos cuatro pasajes de la siguiente manera:

5. Rab Samson Rafael Hirsch, Joreb, página 176–Resumen de las cuatro *parashiot*.

1. Fue D'os quien te sacó de Egipto por lo cual tú, toda tu familia y todas tus posesiones están consagradas a Él, es decir, son elegidas para ofrecerle un servicio especial a D'os.
2. Has evitado que tu vida se extinga solamente por haberte comprometido en este servicio a D'os.
3. Este compromiso que has asumido debes cumplirlo aceptando a D'os en tu corazón como tu propio y único D'os, y entregando con amor todo lo que es tuyo, interior y exteriormente, a Su servicio, tal como fue ordenado por la Torá.
4. La suerte externa de la gente, bien sea prosperidad o sufrimiento ... son únicamente dados por D'os en la medida de tu cumplimiento de Su Torá.

PARTE B. CASAS/CAJAS (*BATIM*) Y CORREAS (*RETZUOT*)

Las cuatro *parashiot*, tanto en los tefilín del brazo como de la cabeza se encuentran dentro de cajas de cuero negro llamadas *batim*, las cuales se enrollan al cuerpo con correas de cuero negro llamadas *retzuot*. La Torá no nos dice esto de manera explícita. La fuente de estas leyes se encuentra en la tradición oral que se remonta hasta Moshé – una categoría especial de leyes judías conocidas como *Halajá leMoshé MiSinai* (una tradición de Moshé desde el Sinai).

1. Talmud Bavli, Shabat 28b – Mediante el método del descarte, aprendemos que muchos detalles de los tefilín son únicamente conocidos a partir la tradición oral.

Lo que enseñó Rav Iosef – que para “trabajos sagrados” sólo se pueden utilizar pieles de animales *kasher* - ¿a qué se aplica? A los tefilín. Aunque seguramente eso ya había sido enseñado por la misma Torá donde dice: “Para que esta Torá de D'os pueda estar en tu boca”, refiriéndose sólo a cosas que son *kasher* para tu boca. Más precisamente, se refiere a la parte externa de los tefilín. Pero, ¿Acaso no dijo Abaie que la *shin* [en la parte exterior del tefilín] es una *Halajá leMoshé MiSinai* [y por lo tanto no se requiere ningún versículo de la Torá que demuestre esta ley]?

Más bien, se refiere al hecho de que las *parashiot* deben ser envueltas con el pelo [de un animal *kasher*] y [cosidas con] venas [de un animal *kasher*]. Con seguridad esto también es *Halajá leMoshe MiSinai* como nos enseñaron: “los tefilín deben ser cuadrados, basado en *Halajá leMoshe MiSinai* y deben estar envueltos con pelo y cosidos con venas”. Más bien, se refiere a las correas. Pero, ¿no dijo Rabi Itzjak: “Las correas deben ser negras, según la *Halajá leMoshé MiSinai*? ¿Es cierto que sabemos [por la tradición] que deben ser negras, pero no que deben ser de un animal *kasher*!

ואלא הא דתני רב יוסף לא הוכשרו במלאכת שמים
אלא עור בהמה טהורה בלבד למאי הלכתא לתפילין
תפילין בהדיא כתיב בהו (שמות יג) למען תהיה תורת
ה' בפיך מן המותר בפיך אלא לעורן והאמר אביי שיי"ן
של תפילין הל"מ

אלא לכורכן בשערן ולתופרן בגידן הא נמי הל"מ הוא
דתניא תפילין מרובעות הל"מ נכרכו בשערן ונתפרות
בגידן אלא לרצועו' והא"ר יצחק רצועות שחורות
הל"מ נהי דגמירי שחורות טהורות מי גמירי.

¿Qué Diferencia Existe entre los Tefilín del Brazo y de la Cabeza?

Aunque tanto el tefilín de la cabeza como el del brazo provienen de la misma fuente en la *Halajá LeMoshe MiSinai* y contienen las mismas *parashiot*, existen importantes diferencias en sus estructuras:

2. **Shulján Aruj, Oraj Jaim, 32:2, Mishná Berurá ad loc. – Las diferencias en la estructura física refleja la terminología de la Torá.**

Para el tefilín de la cabeza cada porción debe estar escrita en un pergamino separado, y para el tefilín del brazo deben estar escritos [los cuatro] en un solo pergamino.

Esto se debe a que dice: “Y serán como señal sobre tu brazo” [en singular] significando una señal, un compartimiento: y así como debe ser sólo una señal por fuera, también idealmente debería haber sólo una señal adentro, escrita sobre un pergamino.

Mishná Berurá:

Pero para el tefilín de la cabeza que consiste de cuatro compartimientos separados [como se utiliza para ello la palabra “ornamentos” en plural], los pasajes deben escribirse en cuatro pergaminos separados.

של ראש יכתוב כל אחת בקלף לבדה, ושל יד כותבן כולם בקלף אחד.

בקלף אחד - מדכתיב והיה לאות על ירך דמשמע אות אחד כלומר בית אחד וכשם שהוא אות אחד מבחוץ כך יש להיות לכתחלה אות א' מבפנים שתהיה על קלף אחד.

אבל בש"ר שיש בו ד' בתים צריך שיהי הפרשיות כתובות בד' קלפים.

El tefilín del brazo es una señal “singular” y por lo tanto, sus *parashiot* están escritas en un pergamino y colocadas dentro de una caja con un solo compartimiento. El tefilín de la cabeza, al cual se refiere la Torá con la palabra “ornamentos” en plural, contiene cuatro compartimientos y sus *parashiot* están escritas en cuatro pergaminos separados. De hecho, si observamos de cerca el tefilín de la cabeza veremos que está conformado por cuatro compartimientos fuertemente pegados entre sí (ver la fotografía al comienzo de la Sección III).

Colocándolo todo Junto: Sha-dai, el Nombre de D'os.

Cuando vemos las cajas y las correas juntas, emerge una imagen única:

3. **Sefer Mitzvot Guedolot, Mitzvá Número 22 – La tradición oral nos enseña a formar el tefilín de tal manera que se lea el nombre de D'os.**

Cuando [el Talmud] dice que el nudo del tefilín es *Halajá leMoshé MiSinai* se refiere al nombre de D'os, como está dicho que hay una *shin* en el molde a cada lado del tefilín de la cabeza, una *dalet* en el nudo del tefilín de la cabeza y una *iud* en el nudo del tefilín del brazo por donde pasan las correas.

De esta manera se forma el Nombre de D'os: “*Sha-dai*”.

קשר של תפילין הלכה למושה מסיני היינו השם שרגילים לומר שיש שי"ן בקמט הדפוס לכאן ולכאן ואות דלית בקשר של ראש ובקשר של יד עוברת מעט הרצועה ונראית כמין יו"ד ובכך נעשה השם של שד-י.

PARTE C. FORMAS Y COLORES

Los tefilín son llamativos en su forma única: cajas negro azabache, perfectamente cuadradas. Así deben ser y así han sido siempre. Aún estos aparentemente antiestéticos elementos del tefilín contienen una sabiduría profunda.

1. Rab Mordejai Becher, “Gateway to Judaism”, página 324, citando a Iafe Lelev 25:33

La sensación de negrura se debe a una falta de estímulo de la retina. Esto sucede porque una superficie negra refleja poca luz, o nada. La suave, monótona superficie negra de los tefilín sugieren la única e indivisible Unidad de D’os, que no se refleja en ninguna otra cosa y con lo cual nada puede ser comparado.

2. Samson Rafael Hirsh, “Collected Writings” (Escritos Seleccionados), Volumen III, página 152 – La forma cuadrada de los tefilín refleja la marca inteligente del libre albedrío humano.

Observamos que el Templo y sus accesorios eran predominantemente cuadrados ... Por lo tanto, sostenemos que el círculo caracteriza las estructuras producidas por fuerzas orgánicas no dotadas de libre albedrío, mientras que los ángulos y cuadrados son el sello distintivo del hombre, quien puede usar su inteligencia y su libre albedrío para construir sus creaciones y estructuras. De esta manera, podemos entendemos por qué en el judaísmo no se usó la forma redonda en la construcción de ningún objeto o estructura sagrada. En consecuencia, también entenderemos por qué se aplicó la misma norma a la forma de los tefilín: los tefilín representan, en miniatura, la morada que debemos preparar en la tierra para las Leyes de D’os. Se espera del hombre este tipo de estructura porque es un ser humano dotado de libertad Divina, no una criatura con desarrollo limitado por las fuerzas de la naturaleza. El círculo se asocia con restricción y falta de libertad; el cuadrado es la marca de la libertad humana que dirige el mundo material.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN IV:

- ☞ El mandamiento bíblico de atar en nuestro cuerpo las palabras de la Torá se cumple a través de la mitzvá de colocarse los tefilín. Las palabras específicas que colocamos sobre nosotros son los mismos versículos que mencionan esta mitzvá. Estos cuatro pasajes expresan la Providencia de D’os sobre nuestra historia y sobre nuestro destino; y nuestra misión de Servirlo mediante el estudio y el cumplimiento de Su Torá. Aparte de las *parashiot* de la Torá, enseña la tradición judía que los tefilín están hechos en forma de cajas y con correas de cuero negro. La forma que toman estos objetos una vez amarrados sobre el cuerpo revela uno de los secretos sagrados de esta mitzvá, mientras que su forma y color reflejan su mensaje fundamental.

SECCIÓN IV: ¿QUIÉN SE COLOCA LOS TEFILÍN Y CUÁNDO?

La mitzvá de colocarse tefilín exige usarlos durante todo el día. Sin embargo, el alto nivel de santidad exigido por los tefilín impide a la mayoría de las personas cumplir con la mitzvá de este modo. Por lo tanto, es necesario llegar a un acuerdo:

PARTE A. ¿DURANTE TODO EL DÍA?

1. Shulján Aruj, Oraj Jaim 37:2 – La misma santidad del tefilín impide cumplir con la mitzvá durante todo el día.

La mitzvá es usar el tefilín durante todo el día. Sin embargo, estos requieren un cuerpo limpio (hasta el punto que la persona no puede ni siquiera pasar por un lugar donde hay viento mientras los usa) y además no se puede pensar en ninguna otra cosa, sólo en ellos.

Y puesto que ninguna persona es capaz de ser tan meticulosa al respecto, se acostumbra a no usarlos durante todo el día. Sin embargo, la persona debe ser meticulosa en tenerlos puestos cuando recita el Shemá y reza la *Amidá*.

מצותן להיותם עליו כל היום אבל מפני שצריכים גוף נקי שלא יפיח בהם ושלא יסיח דעתו מהם ואין כל אדם יכול לזוהר בהם נהגו שלא להניחם כל

היום ומ"מ צריך כל אדם לזוהר בהם להיותם עליו בשעת ק"ש ותפלה.

2. El Gaón de Vilna, Keter Rosh 15, No obstante, el ideal permanece intacto.

[El Rab Jaim de Volozhin] dijo en nombre de su maestro, el Gaón de Vilna, que le preocupaba que esta generación no estuviese cumpliendo debidamente con la mitzvá de tefilín, que es usarlos todo el día. Es sabido que el autor del *Sefer Mitzvot HaGadol* viajó alrededor del mundo para advertir a los judíos que debían usar todo el tiempo una prenda de cuatro puntas con tzitzit. Similarmente, si el Gaón de Vilna hubiese tenido la energía, habría viajado alrededor del mundo para devolver la corona a su gloria anterior [y alentar] a los judíos para que usen los tefilín durante todo el día.

אמר בשם רבו הגר"א ז"ל שהצטער הרבה על הדור הזה שמבטלין עיקר המצוה דתפילין שמצותה כל היום, כידוע שבעל הסמ"ג היה מסבב העולם להזהיר לכל ישראל שילבשו בגד בת ד' כנפות עם ציצית כך אילו היה בכוחותיו היה סובב עת העולם להחזיר עטרה ליושנה שיניחו ישראל תפילין כל היום.

Como aprendimos anteriormente (Sección II.B, Fuente 3), tefilín es una de las tres mitzvot de la Torá (Brit Milá, Shabat, y tefilín) que son llamadas **אות** – una señal de nuestro pacto con D'os. Siempre deben verse dos "señales". En Shabat, que en sí es una "señal", no se colocan los tefilín.

3. Talmud Bavli, Menajot 36b – El Shabat reemplaza a los tefilín como señal del hecho de ser judío.

Dijo Rabí Akivá: "Quizás, ¿tú dirías que la persona debería colocarse los tefilín en Shabat y Iom Tov? Aprendemos lo contrario a partir de lo que está escrito: 'Y será una señal sobre tu brazo y ornamentos entre tus ojos' (Shemot 13). Aquel que necesita una señal [debe usar tefilín], excepto en Shabat y Iom Tov, los cuales por derecho propio son señales". (Rashi – Entre D'os e Israel, como está escrito: "Porque es una señal eterna" (Shemot 31).

ר' עקיבא אומר: יכול יניח אדם תפילין בשבתות ובימים טובים? ת"ל: (שמות י"ג) והיה לאות על ירך ולטוטפת בין עיניך, מי שצריכין אות, יצאו שבתות וימים טובים שהן גופן אות (רש"י: בין הקב"ה לישראל דכתיב (שמות לא) כי אות היא וגו').

PARTE B: LAS MUJERES Y LOS TEFILÍN

Como con cualquier mitzvá positiva ligada al tiempo, la mujer está exenta de la obligación de colocarse tefilín. Esta exención, sin embargo, no es una prohibición y la mujer puede realizar esta mitzvá, en caso que lo desee. La pregunta es que si debemos o no estimular dicha práctica.

1. Sefer Hajinuj, Mitzvá número 421

Esta mitzvá se aplica a los hombres siempre y en todo lugar, pero no a las mujeres porque es una mitzvá positiva limitada por el tiempo. Sin embargo, si [las mujeres] desean colocarse tefilín, no nos oponemos y ellas reciben recompensa espiritual.

ונוהגת מצוה זו בכל מקום ובכל זמן בזכרים אבל לא בנקבות לפי שהיא מצות עשה שהזמן גרמא. ומכל מקום אם רצו להניח אין ממוחין בידם ושכר יש להן.

El Curioso Caso de Mijal bat Kushi: ¿Una Excepción a la Regla?

Mijal era hija del rey Shaul (Saúl), a quien aquí llamamos Kushi como título de distinción (cf. Tehilím 7:1). Ella fue también la esposa del rey David.

2. Talmud Bavli, Eruvin 96 a

Enseñaron: Mijal bat Kushi usaba tefilín y los Sabios no se opusieron.

תניא מיכל בת כושי היתה מנחת תפילין ולא מיחו בה חכמים.

Mijal era estéril y tal vez deseó tomar parte en los méritos especiales de los tefilín como un medio de incrementar su nivel espiritual (cf. Ben Iehoiada ad loc.). Muchas autoridades aceptaron este caso como una señal de que no se debe desalentar a las mujeres respecto al uso de tefilín.

No obstante, la costumbre prevalente es que las mujeres no se coloquen tefilín. Así está establecido en el Código de Leyes Judías:

3. Shulján Aruj, Oraj Jaim 38:3 – La halajá normativa es que las mujeres no deben usar tefilín.

Las mujeres... está exentas de tefilín por ser una mitzvá limitada por el tiempo.

Ramó:
Y aún cuando deseen ser estrictas consigo mismas [en colocarse tefilín], nos oponemos a dicha práctica.

נשים... פטורים מתפילין מפני שהוא מצות עשה שהזמן גרמא:

הג"ה ואם הנשים רוצין להחמיר על עצמן מוחין בידם.

La objeción de que las mujeres usen tefilín puede también tener raíces en el caso de Mijal bat Kushi:

4. Talmud Ierushalmi, Berajot 2:3 (página 14b), y Pesikta Rabati 22 – Una versión diferente de la reacción a Mijal revela la base para una opinión distinta.

!He aquí! Mijal bat Kushi usó tefilín y la esposa del profeta Iona (Jonás) solía subir a Jerusalem durante las Festividades de Peregrinación, y los Sabios no objetaron ninguno de los dos casos.

הרי מיכל בת כושי היתה לובשת תפילין ואשתו של יונה היתה עולה לרגלים ולא מיחו בידיה חכמים ר' חזקיה בשם ר' אבהו אשתו של יונה הושבה מיכל בת כושי מיחו בידיה חכמים.

Rabi Jiskía dijo en nombre de Rabi Abahu: “¡La esposa de Ioná fue enviada de regreso y los Sabios sí objetaron la práctica de Mijal bat Kushi!”

La exención de las mujeres no necesariamente sería la base para objetar casos aislados de mujeres que usaron tefilín. Generalmente, las mujeres son alentadas a realizar incluso aquellas mitzvot que están exentas, como lulav y Sucá. Sin embargo, el uso opcional de los tefilín, es diferente. Ofreceremos dos explicaciones:

Razones para la Objeción #1: Los Tefilín son Demasiado Sagrados

5. **Moshé Meiselman, “Jewish Women in Jewish Law” (La Mujer Judía en la Ley Judía), páginas 148-149 – La santidad de los tefilín limita cuándo y quién puede usarlos.**

Aunque la mitzvá básica es que sean usados durante todo el día, sólo personas de especial santidad, como el Gaón de Vilna, lo hicieron así ... Generalmente, los hombres los usan tan sólo durante las plegarias, el mínimo período de tiempo requerido. Similarmente, aunque comenzamos a entrenar a los niños a cumplir las mitzvot mucho antes de la madurez, los tefilín no son usados sino hasta un poco antes del Bar Mitzvá. ¡Se debe evitar el uso opcional de los tefilín! Aquellos que están obligados no pueden evitar cumplir [la mitzvá de tefilín], aunque los rabinos [en el Talmud] debaten las reglas de [su] cumplimiento por parte de aquellos para quienes es opcional, sopesando los resultados positivos contra los negativos. La discusión en el Talmud con respecto a si las mujeres pueden o no usar tefilín está incluida en este mismo punto.

A las mujeres se les desalienta al uso opcional de los tefilín, al igual que no se incentiva a los hombres a usarlos más del tiempo necesario. Por ello, la opinión general en la ley judía es que la santidad de los tefilín exige usarlos únicamente como es debido y el tiempo necesario. Por esta razón, El Shulján Aruj, el Código de Leyes Judías, y todas las autoridades halájicas han reglamentado que las mujeres no usen tefilín.

Veamos otras razones por las cuales los Sabios en esa época objetaron el uso de tefilín por parte de Mijal y por qué también sería desaprobado actualmente. (Lo siguiente es más una perspectiva kabalística que halájica).

Razonanes para la Objeción # 2: Vestimenta de Hombres.

6. **Devarim 22:5 – Prohibición de Usar Ropa del Sexo Opuesto**

Las mujeres no deben usar ropas de hombre.

לא יהיה קלוי-גבר על-אשה.

Aunque simplemente hablando esta prohibición no se aplicaría a los tefilín, que no son considerados ropa, no obstante algunas autoridades los han relacionado.

7. **Rabi Ionatan ben Uziel, Targum Ionatan, (Primer Siglo A.E.C.), Devarim 22:5 – Los tefilín fueron específicamente diseñados para el perfeccionamiento espiritual del hombre.**

Los tzitzit y tefilín, que sirven para perfeccionar al hombre, no deben ser usados por las mujeres.

לא יהיה גולייך דציצית ותפילין דהינון תקוני גבר על איתא...

Esto no se debe simplemente al hecho sociológico de que tradicionalmente los hombres han usado tefilín; existe una dimensión oculta, más profunda que hace que los tefilín sean específicamente apropiados sólo para hombres.

8. Shomer Emunim, Parashat Ki Tetzé – La relación secreta entre los tefilín y las prendas de vestir masculinas.

“Las prendas de vestir masculinas” en *at-bath* (letras invertidas) tiene el mismo valor numérico que “Esto es tefilín” puesto que son el secreto del “mundo de *dujra* (masculinidad)”. Y no traigas como prueba [contra esto] a Mijal bat Shaul [aunque] ella se los colocaba.

כלי גבר בא"ת ב"ש גי' זו תפילין שהן סוד עלמא
דדכורא ואין ראייה ממיכל בת שאול שהיתי מנחת
תפילין.

9. Kaf Hajaim, Oraj Jaim 38:9, en nombre de Iafe Lev – Por qué Mijal no se toma como prueba

Cuando escribe: “No traigas como prueba [contra esto] a Mijal bat Shaul”, quizás lo que significa es que ella era una mujer sabia que sabía que su alma provenía del “mundo masculino *dujra*”, y, por lo tanto, “Mijal bat Shaúl no tuvo hijos”. (Shmuel/Samuel II 6:23).

מ"ש ואין ראייה ממיכל בת שאול וכו' אפשר, לאמר
דמיכל בת שאול היתה אשה חכמה וידעה בעצמה
שהיתה לה נשמה מעלמא דדכורא ולכך "ולמיכל בת
שאול לא היה לה ולד".

Un Enfoque Alternativo

Si los tefilín sirven para el “perfeccionamiento del hombre”, ¿cuál sería el equivalente para el perfeccionamiento de las mujeres? ¿Cuál es su opción alternativa a los tefilín?

10. Arieh Kaplan, Tefilín, páginas 56-57 – Las mujeres tienen sus propios tefilín incorporados.

En el nivel más simple, por medio de las mitzvot nos unimos a D'os. La forma más profunda de cumplir esto es imitándolo. Las mujeres se parecen a D'os de una manera en la cual ningún hombre puede esperar lograrlo: únicamente la mujer puede crear vida dentro de su cuerpo, solo ella puede tener un niño. En este sentido, la mujer participa de los atributos de D'os más íntimamente que cualquier hombre. Los cabalistas nos enseñan que el tefilín del brazo representa el elemento femenino. La sección única ahuecada de la caja del tefilín representa al útero y las correas amarradas en el brazo, al cordón umbilical. Lo que el hombre logra con un objeto, la mujer lo hace con su cuerpo. La caja del tefilín se llama *bait* – literalmente una casa. La mujer también tiene su propia *bait* – el hogar donde cría a su familia. ¡Entonces, podríamos decir que el hogar de la mujer es su tefilín!

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN IV.

- ⇒ El profundo significado y las grandes recompensas del tefilín atraen a cumplir con la mitzvá de usarlos durante todo el día. Sin embargo, el poder exige responsabilidad y los niveles de santidad exigidos por los tefilín son demasiados elevados para la mayoría de las personas. Se decidió que los tefilín se coloquen en el momento más pertinente y oportuno, en el momento del rezo. No obstante, no es necesario colocarlos en Shabat, cuando la santidad del día supera la necesidad de usarlos.
- ⇒ La mitzvá de tefilín, aunque no es obligatoria para la mujer, puede ser realizada por ellas. Existen precedentes tal como lo atestigua el famoso caso de Mijal bat Kushi. No obstante, esto nunca se ha establecido como costumbre entre el pueblo judío. Quizás los tefilín son demasiado sagrados para ser usados de manera opcional, siendo mayor el riesgo que la recompensa. Otra posible sugerencia es que fueron vistos como vestimenta masculina, hechos sólo para los hombres de acuerdo al diseño Divino. Sin embargo, las mujeres en realidad usan tefilín – en su interior. ¡La santidad impartida por los tefilín está incorporada a su cuerpo!

PARTE V. CONCLUSIÓN: CAPTANDO LAS SEÑALES

Hemos intentado explicar qué son los tefilín, cómo funcionan y por qué son tan importantes dentro del contexto de la tradición judía. Los tefilín nos exigen vivir elevadamente, porque su propósito es aumentar el conocimiento de nuestra relación con D'os. El Zohar dice: "Feliz es el hombre que usa tefilín y penetra en su misterio".

Pero apreciar el profundo simbolismo de los tefilín y vivir según sus elevados ideales, aunque sea inspirador, también puede parecer atemorizante. Entonces, es importante recordar que la mitzvá de tefilín comienza colocándolos *sobre* la cabeza; eventualmente, con práctica y algo de ayuda de Arriba, su mensaje también entrará *en* la cabeza.

1. **Arieh Kaplan, Tefilín, página 45 – Recibir señales espirituales.**

Cuando el hombre se coloca los tefilín, se une al más alto nivel espiritual. Logra una cercanía con D'os que no podría obtener ni con la meditación más profunda. Por supuesto, cuando el hombre usa tefilín y también piensa en su significado, sus pensamientos se elevan hasta D'os. Pero incluso el acto físico puede llevar al hombre a elevadas alturas. También podemos entender esto en un sentido mucho más simple.

Para formar esta unión, nuestro tefilín debe ajustarse exactamente al diseño de D'os. La más mínima desviación rompe dicha unión. Una buena comparación podría ser una radio. Todos sus elementos son necesarios. La radio está específicamente diseñada para recibir un tipo de señal determinado. Para esto, es necesario cada elemento de la misma. Si se corta un solo cable, se quita un solo condensador, sin importar lo pequeño que sea, la radio ya no recibirá la señal. Existen instrucciones precisas respecto a cómo debe fabricarse una radio. Estas incluyen todas las leyes de electromagnetismo y circuitos. Si no se siguen exactamente las instrucciones, la radio no funcionará.

Los tefilín son nuestro receptor para una señal espiritual específica. Como tales, deben estar diseñados para recibir este tipo de señal en particular. Si se viola una sola regla se convierten en una radio con un transistor extraído. La unión deja de existir.

Podemos prolongar la analogía. Necesitas cursar amplios estudios científicos para comenzar a entender cómo funciona una radio. Tener conocimientos de cálculo y ecuaciones diferenciales, además de todas las complejidades de la teoría electromagnética. Pero hasta el niño más pequeño puede encender una radio. Lo mismo es cierto de las mitzvot. Toda una vida de estudios podrían conducirte a comprender su significado. Pero cualquiera puede encenderlas y recibir la señal.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN V.

∞ Necesitarías una amplios estudios científicos para siquiera comenzar a entender cómo funciona una radio. Necesitarías saber cálculo y ecuaciones diferenciales y todas las complejidades de la teoría electromagnética. Pero, aún así, hasta el niño más pequeño puede encenderla. Lo mismo es cierto de las mitzvot. Cualquiera puede encenderlas y recibir la señal.